



Für neu
zugewanderte
Schülerinnen und
Schüler

برای دانش‌آموزانی
که به تازگی
مهاجرت کرده‌اند


Deutsch lernen digital und interaktiv

یادگیری آلمانی
به صورت دیجیتالی و تعاملی

Liebe Schülerinnen und Schüler,

dieses Heft ist für Kinder und Jugendliche, die noch nicht lange in Deutschland sind und geringe Deutschkenntnisse haben. Hier findest du viele Übungen, mit denen du selbstständig und spielerisch schon etwas Deutsch lernen kannst.

Die Aufgaben und Übungen haben unterschiedliche Schwierigkeitsstufen und Themen. Sie sind für verschiedene Altersstufen erarbeitet worden. Deshalb sind nicht alle Übungen für dich geeignet. Hast du schon lange eine Schule besucht und dein Deutsch ist besser geworden, kannst du schwierigere Aufgaben lösen. Mach dir also keine Sorgen, wenn du noch nicht alle Aufgaben lösen kannst!

Für alle Aufgaben und Spiele benötigst du ein Smartphone oder einen Computer. Die Übungen kannst du mit dem Link oder mit dem QR-Code aktivieren. Die Übungen in den Links sind einfach zu benutzen. Du musst nichts ausdrucken und dich nicht anmelden. Es gibt Videos und Aufgaben, die dir beim Lernen helfen. Wenn du mal Englisch hörst oder siehst, ist das nur zur Unterstützung – du musst die Sprache nicht können. Falls Werbung erscheint, kannst du sie mit dem Knopf „Überspringen“  abkürzen.

Es gibt Informationen und Übungen in den folgenden Bereichen: Deutsch, Mathematik, Natur, Technik, Geschichte, Kultur, Biologie, Chemie, Physik und auch Basteln, Malen, Kochen, Bewegung und Spielen.


Jedes Thema sieht gleich aus: Zuerst gibt es einen QR-Code, der zur Übung führt. Danach folgt das Thema oder die Wörter, die man lernt. In der nächsten Spalte wird erklärt, welche Inhalte behandelt werden und in welchem Format sie erscheinen. Am Ende findet man immer die Quelle und den Link.

Viel Vergnügen und frohes Arbeiten mit diesem Heft wünscht euch das Bildungsteam des Kommunalen Integrationszentrums!

دانش آموزان گرامی،

این کتابچه برای کودکان و نوجوانانی است که مدت کوتاهی است که به آلمان آمده‌اند و دانش زبان آلمانی آنها محدود است. در اینجا تمرین‌های زیادی خواهید یافت که به شما امکان می‌دهد به طور مستقل و با بازی کمی آلمانی یاد بگیرید.

سطوح سختی و موضوعات تکالیف و تمرین‌ها متفاوت هستند. آنها برای گروه‌های سنی مختلف تهیه شده‌اند. بنابراین، همه تمرینات برای شما مناسب نیستند. اگر مدت طولانی به مدرسه رفته‌اید و زبان آلمانی‌تان بهبود یافته است، می‌توانید تکالیف سخت‌تر را انجام دهید. بنابراین اگر هنوز نمی‌توانید همه تکالیف را انجام دهید، نگران نباشید!

برای همه تکالیف و بازی‌ها به یک تلفن هوشمند یا کامپیوتر نیاز خواهید داشت. تکالیف را می‌توانید با استفاده از لینک یا کد QR فعال کنید. هنگام انتخاب لینک‌ها، دقت شده است تا اطمینان حاصل شود که چاپگر یا ثبت‌نام برای انجام تمرینات لازم نباشد. اینها ویدیوهای آموزشی یا تمرینهای تعاملی هستند. تمرین‌های موجود در لینک‌ها به آسانی قابل استفاده هستند. لازم نیست چیزی را چاپ کنید یا ثبت نام کنید. ویدیوها و تکالیفی برای کمک به یادگیری شما وجود دارد. اگر انگلیسی می‌شنوید یا می‌بینید، فقط برای کمک است - لازم نیست زبان را بفهمید. اگر تبلیغ نمایش داده شد، می‌توانید با استفاده از دکمه  «عبور» از آن عبور کنید.

اطلاعات و تمرین‌هایی در زمینه‌های زیر وجود دارد: آلمانی، ریاضی، طبیعت، فن‌آوری، تاریخ، فرهنگ، زیست‌شناسی، شیمی، فیزیک و نیز صنایع دستی، نقاشی، آشپزی، ورزش و بازی.

همه موضوع‌ها شبیه هم هستند: نخست یک کد QR وجود دارد که شما را به تمرین هدایت می‌کند. پس از آن، موضوع یا کلماتی را که یاد می‌گیرید می‌بینید. ستون بعدی درباره محتوای پوشش داده شده و قالبی که نمایش داده می‌شود توضیح می‌دهد. در پایان، همیشه منبع و لینک را خواهید دید.

تیم آموزش مرکز یکپارچگی شهری شهر بوخوم، اوقات خوش و شادی را در هنگام کار با این کتابچه برای شما آرزو می‌کند!

Themen

Das Alphabet	4	4
Die Begrüßung	5	5
Sich vorstellen	6	6
Die Familie	7	7
Die Hobbys	8	8
Die Schule	10	10
Die Berufe	11	11
Die Gefühle	12	12
Der Körper	13	13
Das Kranksein	14	14
Die Kleidung	15	15
Die Farben	16	16
Die Lebensmittel	18	18
Die Uhrzeit	20	20
Das Jahr	20	20
Das Wetter	22	22
Zahlen von 1 bis 100	23	23
Gemischte Übungen	24	24
Internetseiten mit Übungen	26	26

موضوعات

الفبا
احوال‌پرسی
معرفی کردن خودتان
خانواده
سرگرمی‌ها
مدرسه
شغل‌ها
احساسات
بدن
بیمار بودن
لباس‌ها
رنگ‌ها
غذا
زمان
سال
آب و هوا
اعداد از 1 تا 100
تمرین‌های ترکیبی
وبسایت‌های دارای تمرینات

Für neu zugewanderte Schülerinnen und Schüler

برای دانش‌آموزانی که به تازگی مهاجرت کرده‌اند

Wortfeld – das Alphabet | حوزه کلمات – الفبا



ABC – Starte mit dem Alphabet!

Einüben von Lauten, Buchstaben und Wörtern mit Hilfe von Videosequenzen und Übungen. Durch Klicken eines Buchstabens startet ein kurzes Video. Wörter, die mit dem Buchstaben anfangen, werden gelernt.

Interaktive Übung

Deutsche Welle: Deutsch lernen: ABC-Starte mit dem Alphabet!, abgerufen am 28.07.2025

<https://learngerman.dw.com/de/abc/c-39142095>

ABC – با الفبا شروع کنید!

تمرین صداها، حروف و کلمات با کمک ویدیوهای متوالی و تمرین‌ها با کلیک کردن روی یک حرف، یک ویدیوی کوتاه شروع می‌شود. کلماتی را که با آن حرف آغاز می‌شوند، یاد می‌گیرید.

تمرین تعاملی



A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z

A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z

Erklärung der unterschiedlichen Aussprachen der Buchstaben mit Hilfe von Beispielen
Video, 21:00 Min.

توضیح تلفظ‌های متفاوت حرف با استفاده از مثال‌ها
ویدئو، 21:00 دقیقه



Easy German (2024): das deutsche Alphabet erklärt, YouTube 24.04.2024, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.youtube.com/watch?v=hAkxKM-IYUI4&list=PLk1fjOI39-50kWobutO8NVFzb-w9PHtbbq&index=4>



das Alphabet, das Buchstabieren des Familiennamens

Buchstabieren des Familiennamens und Einüben der einzelnen Buchstaben
Video 3:05 Min.

الفبا، املاي نام خانوادگی

هجی کردن نام خانوادگی و تمرین کردن حروف
ویدئو، 3:05 دقیقه



Starte Deutsch (2024): sich vorstellen, YouTube 19.09.2024, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.youtube.com/watch?v=HjMx-1maLdLg>



Wortfeld – die Begrüßung | حوزه کلمات – احوالپرسی،



die Begrüßung,
sich vorstellen

guten Morgen, guten Tag, gute Nacht
Wie geht es dir/Ihnen?
Wie heißt du?/Wie heißen Sie?
Wie alt bist du?
Woher kommst du?/Woher kommen Sie?

Einfache Sätze/Redewendungen
zur Begrüßung
Video, 5:27 Min.

Thionville, Andrea (2019): Deutsch
A1 – Guten Tag: Begrüßungen,
Höflichkeit & Kennenlernen,
YouTube 25.03.2019, abgerufen am
28.07.2025

احوالپرسی،
سن

صبح به خیر، ظهر به خیر، شب به خیر
حالتان چطور است؟
نامتان چیست؟
چند سالتان است؟
اهل کجا هستید؟

جملات ساده/عباراتی برای احوالپرسی
ویدئو، 5:27 دقیقه



[https://www.youtube.com/
watch?v=n0eA7ERpsF8](https://www.youtube.com/watch?v=n0eA7ERpsF8)



die Begrüßung,
sich vorstellen

der Name, das Alter, der Wohnort, die Sprache,
die Hobbys

Konny stellt sich vor
**Video für ältere Schülerinnen und Schüler
oder Erwachsene, 2:53 Min.**

Simply Deutsch (2019): Sich
vorstellen (Name, Herkunft, Alter
...), YouTube 02.01.2019, abgerufen
am 28.07.2025

احوالپرسی،
معرفی کردن
خودتان

اسم، سن، محل زندگی،
زبان، سرگرمی‌ها

کونی خودش را معرفی می‌کند
ویدئو برای دانش‌آموزان بزرگتر یا بزرگسالان،
2:53 دقیقه.



[https://www.youtube.com/
watch?v=xphofcKx_mk](https://www.youtube.com/watch?v=xphofcKx_mk)



die Begrüßung,
sich vorstellen

Wie heißt du? Woher kommst du?
Wie alt bist du? usw.
Berufe, Wohnungssuche, Zahlen von 1 bis 9

Einfache Sätze/Redewendungen zur
Begrüßung
**Video für ältere Schülerinnen und Schüler
oder Erwachsene, 2:52 Min.**

LinguaTV.com (2008): Deutsch
lernen mit Videos, YouTube
24.09.2008, abgerufen am
28.07.2025

احوالپرسی،
معرفی کردن
خودتان

نامتان چیست؟ اهل کجا هستید؟ چند سالتان است؟ و
غیره
شغل، جستجوی آپارتمان، اعداد از 1 تا 9

جملات ساده/عباراتی برای احوالپرسی
ویدئو برای دانش‌آموزان بزرگتر یا بزرگسالان،
2:52 دقیقه.



[https://www.youtube.com/
watch?v=nd0Y_ilaJns](https://www.youtube.com/watch?v=nd0Y_ilaJns)

**die Begrüßung,
sich kennenlernen**

Hallo/Guten Morgen/Guten Tag/Guten Abend.
Wie geht es dir/Ihnen?
Ich freue mich dich zu sehen.
Freut mich dich kennenzulernen, usw.

احوال پرسسی،
آشنا شدن
با یکدیگر

سلام/صبح بخیر/عصر بخیر/
شب بخیر. حالتان چطور است؟
از دیدن تان خوشحالم.
از آشنایی با شما خوشبختم و غیره.

Einfache Sätze/Redewendungen zur
Begrüßung und zum Kennenlernen
Video, 5:27 Min.

جملات/عبارات ساده برای احوال پرسسی و
آشنایی با افراد
ویدئو، **5:27 دقیقه**



Thionville, Andrea (2019): Deutsch
A1 – Guten Tag: Begrüßungen,
Höflichkeit & Kennenlernen,
YouTube 24.03.2019, abgerufen
am 28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=n0eA7ERpsF8&list=PLF-
DySs7doKa39RRJ09XAtECINQx-
VQG4Kd](https://www.youtube.com/watch?v=n0eA7ERpsF8&list=PLF-DySs7doKa39RRJ09XAtECINQx-VQG4Kd)

Wortfeld – sich vorstellen | حوزه کلمات – معرفی کردن خودتان**das bin ich**

Wie heißen Sie? Ich heiße Giulia Monti.
Woher kommen Sie? Ich komme aus Italien,
usw.

این من هستم

نامتان چیست؟ نام من جیولیا مونتی است.
اهل کجا هستید؟ من اهل ایتالیا هستم و غیره.

Einfache Sätze/Redewendungen, um sich
vorzustellen und kennenzulernen
Video, 16:59 Min.

جملات/عبارات ساده برای معرفی
خودتان و آشنایی با یکدیگر
ویدئو، **16:59 دقیقه**



Hallo Deutschschule, YouTube
24.03.2019, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=ql7J-srh6iA](https://www.youtube.com/watch?v=ql7J-srh6iA)

**das bin ich**

Wer ist das? Das ist Walt
Wie heißt du? Ich heiße Walt.
Wo kommst du her?
Ich komme aus den USA, usw.

این من هستم

او کیست؟ او والت است.
نامتان چیست؟ نام من والت است.
اهل کجا هستید؟
من اهل ایالات متحده هستم و غیره.

Einfache Fragen und Antworten zur Person
in langsamer Sprache
Video, 2:54 Min.

پرسش و پاسخ‌های ساده درباره یک فرد
با زبان آهسته
ویدئو، **2:54 دقیقه**



Easy German (2016): Introduce
yourself in slow german, YouTube
19.10.2016, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=r94aqLU0wo](https://www.youtube.com/watch?v=r94aqLU0wo)



sich vorstellen

Wie heißt du?/Wie heißen Sie? Ich heiße,
Wo kommen Sie her?/Wo kommst du her?
Höflich als auch locker.
Ich komme aus, usw.

برای معرفی
خودتان

نامتان چیست؟ نام من
اهل کجا هستید؟ من اهل... هستم و غیره

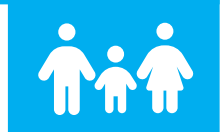
Persönliche Fragen stellen und darauf
antworten – sowohl höflich als auch locker
Video, 7:40 Min.

پرسیدن و پاسخ دادن به سوالات شخصی -
هم مودبانه و هم غیررسمی
ویدئو، **7:40 دقیقه**



Deutsch mit Inap (2020): how to
introduce yourself in German, sich
vorstellen, YouTube 22.10.2020,
abgerufen am 28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=uKxfli8yYAO](https://www.youtube.com/watch?v=uKxfli8yYAO)



Wortfeld – die Familie | حوزه کلمات – خانواده



die Familie

die Familie, der Vater, die Mutter, die Eltern,
die Schwester, der Bruder, die Großmutter,
der Großvater, usw.

خانواده

خانواده، پدر، مادر، والدین،
خواهر، برادر، مادربزرگ، پدربزرگ و غیره

Hören und Nachsprechen von Wörtern,
Herausfinden unpassender Wörter
Video, 4:49 Min.

گوش دادن به کلمات تکراری، پیدا کردن کلماتی که با
متن همخوانی ندارند
ویدئو، **4:49 دقیقه**



Deutsch lernen (2023): Familie
(Lernvideo, Deutsch als Fremdspra-
che, YouTube 28.11.2023, abgerufen
am 28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=tgBBYp0C88M](https://www.youtube.com/watch?v=tgBBYp0C88M)



die Familie

der Bruder, die Schwester, die Mutter,
der Vater, die Oma, der Opa, der Onkel, die
Tante, die Cousine, der Cousin

خانواده

برادر، خواهر، مادر،
پدر، مادربزرگ، پدربزرگ، عمو، عمه، پسر عمو
(پسر)، دختر عمو (دختر)

Spiele zum Thema Familie
Die Spiele gibt es auch in Englisch, Spanisch,
Französisch, Italienisch und Russisch.
Interaktive Übung

بازی هایی با موضوع خانواده
این بازی ها به زبان های انگلیسی، اسپانیایی، فرانسه،
ایتالیایی و روسی نیز موجود هستند.
تمرین تعاملی



Deutsch Spiele: Familie, Familien-
mitglieder, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.german-games.net/de/
deutsch-spiele/vier-gewinnt?the-
ma=Familie%20-%20Familienmit-
glieder&level=Anf%C3%A4nger](https://www.german-games.net/de/deutsch-spiele/vier-gewinnt?thema=Familie%20-%20Familienmitglieder&level=Anf%C3%A4nger)

**die Familie**

die Geschwister
 Ich habe einen Bruder/eine Schwester.
 Ich bin ein Einzelkind.
 Ich habe zwei Brüder und eine Schwester.

خانواده

خواهر و برادرها
 من یک برادر/خواهر دارم. من تک فرزند هستم.
 من دو برادر و یک خواهر دارم.

Sätze zu Bildern lesen und hören,
 anschließende Übungen
 Die Übung gibt es auch in Englisch, Spanisch,
 Französisch, Italienisch und Russisch.

Interaktive Übung

خواندن و گوش دادن به جملات مربوط به تصاویر،
 سپس تمرین‌ها
 این تمرین همچنین به زبانهای انگلیسی،
 اسپانیایی، فرانسه، ایتالیایی و روسی موجود است.
تمرین تعاملی



Deutsch Spiele: Familie, meine
 Geschwister, abgerufen am
 28.07.2025

<https://www.german-games.net/de/deutsch-lektionen?thema=-Familie%20-%20meine%20Geschwister&level=Anf%C3%A4nger>

Wortfeld – die Hobbys | حوزه کلمات – سرگرمی‌ها**die Hobbys**

Ich lese. Ich spiele Computerspiele. Ich sehe fern. Ich treffe mich mit Freunden. Ich höre Musik. Ich sehe mir ein Video an. Ich gehe einkaufen. Ich gehe ins Kino. Ich schwimme. Ich spiele Fußball.

the hobbies

من کتاب می‌خوانم. بازی‌های کامپیوتری انجام می‌دهم.
 تلویزیون تماشا می‌کنم. با دوستانم ملاقات می‌کنم.
 موسیقی گوش می‌دهم. ویدیو می‌بینم. به خرید می‌روم.
 به سینما می‌روم. شنا می‌کنم.
 فوتبال بازی می‌کنم.

Vorstellung von Hobbys mit Hilfe von Sätzen
 und Bildern, anschließende Übungen
 Die Übung gibt es auch in Englisch, Spanisch,
 Französisch, Italienisch und Russisch.

Interaktive Übung

ارائه سرگرمی‌ها با استفاده از جملات و تصاویر، و
 سپس تمرین‌ها
 این تمرین همچنین به زبانهای انگلیسی،
 اسپانیایی، فرانسه، ایتالیایی و روسی موجود است.
تمرین تعاملی



Deutsch Spiele: Aktivität, Hobbies,
 abgerufen am 28.07.2025

<https://www.german-games.net/de/deutsch-lektionen?thema=Aktivit%C3%A4t%20-%20Hobbies&level=Anf%C3%A4nger>

**die Hobbys**

Musik hören, malen, Flöte spielen, reiten,
Fahrrad fahren, Sport machen, jonglieren

سرگرمی‌ها

گوش دادن به موسیقی، نقاشی کردن، نواختن فلوت،
اسب سواری، دوچرخه سواری، انجام ورزش‌ها،
دویدن

Zuordnung der Hobbys zu den Abbil-
dungen

Die Seite kann auf verschiedenen
Sprachen eingestellt werden.

Interaktive Übung

تطبیق دادن سرگرمی‌ها با تصاویر
سایت را می‌توانید به زبانهای مختلف تنظیم کنید.

تمرین تعاملی
تمرین تعاملی



[Wordwall: Hobbys auf Deutsch,
abgerufen am 28.07.2025](https://wordwall.net/de/re-source/1959111/deutsch-als-fremd-sprache/hobbys-auf-deutsch)

[https://wordwall.net/de/re-
source/1959111/deutsch-als-fremd-
sprache/hobbys-auf-deutsch](https://wordwall.net/de/re-source/1959111/deutsch-als-fremd-sprache/hobbys-auf-deutsch)

**die Hobbys**

Ich und meine Hobbys: Tischtennis, Basketball,
Gitarre spielen, Wandern, Yoga, Schach, Fotos,
Lesen, Malen, Schwimmen, usw.

سرگرمی‌ها

من و سرگرمی‌هایم: تنیس روی میز، بسکتبال، گیتار
زدن، پیاده‌روی، یوگا، شطرنج، عکاسی، کتاب
خواندن، نقاشی، شنا و غیره

In dem Lied geht es um Hobbys und
Wochentage

Musikvideo, 3:12 Min.

این آهنگ درباره سرگرمی‌ها و روزهای هفته است
موزیک ویدئو، **3:12 دقیقه**



Munich Supercrew (2022): Hobbys,
YouTube 25.02.2022, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=Bwxv-KKr0BQ](https://www.youtube.com/watch?v=Bwxv-KKr0BQ)

**die Hobbys**

Was machst du gerne? Ich mache gerne
Interviews, ich mache viel Sport, ich spiele
gerne Tennis.

سرگرمی‌ها

چه کار را دوست دارید انجام دهید؟ من مصاحبه کردن
را دوست دارم، ورزش‌های زیادی انجام می‌دهم و از
بازی تنیس
لذت می‌برم.

Interview mit Fragen und Antworten zu
Dingen, die man gern oder nicht gern macht
Video, 3:13 Min.

مصاحبه همراه با پرسش و پاسخ درباره کارهایی که
دوست دارید یا دوست ندارید انجام دهید
ویدئو، **3:13 دقیقه**



Hueber Verlag (2022): Was machst
du gern?, YouTube 05.09.2022,
abgerufen am 28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=6eHBYBjN7EU](https://www.youtube.com/watch?v=6eHBYBjN7EU)



Wortfeld – die Schule | حوزه کلمات – مدرسه



die Schule, die Schulsachen

مدرسه،
وسایل
مدرسه

Was ist das? Das ist die Brotdose,
das ist das Lineal, das ist der Anspitzer,
das sind die Buntstifte, usw.

این چیست؟ این ظرف نهار است،
این خطکش است، این مداد تراش است،
اینها مداد رنگی هستند و غیره.

Bildung einfacher Fragen und Antworten zu
Bildern aus dem Bereich Schule

Video, 5:07 Min.

ساختن پرسش و پاسخ‌های ساده درباره تصاویر مدرسه
ویدئو، 5:07 دقیقه



Mekobi (2019): Einführung Wort-
schatz Schule, YouTube 24.11.2019,
abgerufen am 28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=3NbPAXNMbjQ](https://www.youtube.com/watch?v=3NbPAXNMbjQ)



die Schulsachen

مدرسه، وسایل
مدرسه

der Schulranzen/die Schultasche, das Lineal,
der Kugelschreiber, die Schere, der Bleistift,
der Buntstift, die Zuckertüte,
das Federmäppchen, usw.

کیف مدرسه، خطکش، خودکار،
قیچی، مداد، مداد رنگی،
مخروط مدرسه، جامدادی و غیره.

Lernen von Begriffen, Übungen zur Satzbildung
und Grammatik

Video, 16:44 Min.

یادگیری کلمات، تمرینات ساختار جمله و دستور زبان
ویدئو، 16:44 دقیقه



Bee German (2022): Deutsch lernen
– die Schulsachen, YouTube
08.08.2022, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.youtube.com/watch?v=-
VO8-OQoSuK0](https://www.youtube.com/watch?v=-VO8-OQoSuK0)



die Schulfächer

دروس
مدرسه

Mathematik, Deutsch, Erdkunde, Englisch,
Biologie, Chemie, Physik, usw.

ریاضی، آلمانی، جغرافیا، انگلیسی، زیست‌شناسی،
شیمی، فیزیک و غیره.

Beschreibung verschiedener Schulfächer

Video, 5:15 Min.

شرح دادن دروس مختلف مدرسه
ویدئو، 5:15 دقیقه



Andrea Thionville (2019): Deutsch
lernen : Schule und Schulfächer,
26.08.2019, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=z7Hhd9jsOi8](https://www.youtube.com/watch?v=z7Hhd9jsOi8)

Wortfeld – die Berufe | حوزه کلمات – مشاغل



die Berufe

Welchen Beruf haben die Menschen?
Der Arzt/die Ärztin, der Polizist/die Polizistin, der Pilot/die Pilotin, der Koch/die Köchin, der Rechtsanwalt/die Rechtsanwältin, usw.

مشاغل

افراد چه شغل‌هایی دارند؟
دکتر، افسر پلیس،
خلبان، آشپز،
وکیل و غیره

Beschreibung verschiedener Berufe anhand von Fragen und Antworten
Video, 12:21 Min.

شرح مشاغل مختلف بر اساس پرسش و پاسخ
ویدئو، 12:21 دقیقه



Super Deutsch (2021): Berufe auf Deutsch, YouTube 28.07.2021, abgerufen am 28.07.2025

https://www.youtube.com/watch?v=Bmr2luKZ_Pk



die Berufe

der Bauer/die Bäuerin,
der Frisör/die Frisörin,
der Kellner/die Kellnerin,
der Maurer/die Maurerin, usw.

مشاغل

کشاورز،
آرایشگر،
پیشخدمت،
بنا و غیره.

Einüben von Begriffen zum Thema Berufe mit Hilfe von Übungen und Spielen
Interaktive Übung

تمرین اصطلاحات مربوط به مشاغل با
کمک تمرین‌ها و بازی‌ها
تمرین تعاملی



Schule.at: Berufe 1, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.schule.at/lernwelt/daz-lernpakete/berufe-1>



die Berufe

der Sekretär/die Sekretärin,
der Schneider/die Schneiderin,
der Tischler/die Tischlerin,
der Polizist/die Polizistin, usw.

مشاغل

منشی،
نجار،
نجار تزئینی،
افسر پلیس و غیره

Einüben von Begriffen zum Thema Berufe mit Hilfe von Übungen und Spielen
Interaktive Übung

تمرین کردن اصطلاحات مربوط به مشاغل با
کمک تمرین‌ها و بازی‌ها
تمرین تعاملی



Schule.at: Berufe 2, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.schule.at/lernwelt/daz-lernpakete/berufe-2>



Wortfeld – die Gefühle | حوزه کلمات – احساسات



die Gefühle

fröhlich, traurig, wütend, müde, ängstlich, überrascht, stolz, ratlos, usw.

احساسات

خوشحال، غمگین، عصبانی، خسته، مضطرب، متعجب، مغرور، گیج و غیره.

Lernvideo zum Hören und Nachsprechen, abschließende Übung
In den Übungen sollen falsche Begriffe gefunden und Fragen beantwortet werden.

Video, 4:27 Min.

ویدیوی یادگیری برای گوش دادن و تکرار، و سپس تمرین‌ها
تمرین‌هایی برای یافتن اصطلاحات نادرست و پاسخ به سوالات.
ویدئو، 4:27 دقیقه



Grundschulatelier (2022): Gefühle, YouTube 26.03.2020, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.youtube.com/watch?v=LbLJwh9u3zI>



die Gefühle

ängstlich, erschrocken, fröhlich, traurig, überrascht, wütend, satt, müde, hungrig, durstig

احساسات

مضطرب، مبهوت، خوشحال، غمگین، متعجب، عصبانی، سیر، خسته، گرسنه، تشنه

Lernen und Üben wichtiger Wörter zum Thema „krank sein“

Interaktive Übung

کلمات مهم درباره «بیمار بودن» یادگیری و تمرین می‌شوند، با استفاده از تمرین تعاملی



Schule.at: Gefühle, abgerufen am 28.07.2025

<https://daz.schule.at/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/lernpakete/detail/daz-lernpaket-gefuehle-1.html>



Wortfeld – der Körper | حوزه کلمات – بدن



der Körper, die Körperteile

der Kopf, das Haar/die Haare, das Auge/die Augen, das Ohr/die Ohren, der Mund/die Mäuler, usw.

بدن، اعضای بدن

سر، مو، چشم/چشم‌ها، گوش/
گوش‌ها، دهان/دهان‌ها و غیره

Benennung der einzelnen Körperteile im Singular und Plural
Video, 3:37 Min.

نامیدن اعضای بدن به صورت مفرد
و جمع
ویدئو، **3:37 دقیقه**



Super Deutsch (2020): der Körper – die Körperteile, YouTube 15.05.2020, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.youtube.com/watch?v=p-cpDQFXn7Q>



die Körperteile, die Organe

der Körper/die Körper, der Körperteil/die Körperteile, der Kopf, das Gesicht, das Auge/die Augen, die Nase, das Ohr/die Ohren, usw.

اعضای بدن،
اندام‌ها

بدن/بدن‌ها، عضو بدن/اعضای بدن، سر، صورت،
چشم/چشم‌ها،
بینی، گوش/گوش‌ها و غیره.

Benennung und Zeigen der einzelnen Körperteile im Singular und Plural, Übersicht der Körperbereiche und wichtiger Organe
Video, 10:54 Min.

نامیدن و نشان دادن اعضای بدن به صورت مفرد و
جمع، مروری بر نواحی بدن و نامیدن اندام‌های مهم
ویدئو، **10:54 دقیقه**



Deutsch mit Inap (2021): Körperteile und Organe, YouTube 12.06.2021, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.youtube.com/watch?v=8yJVVfAPvQk>



das Gesicht, der Kopf

das Haar, das Auge, die Nase, der Mund, das Kinn, die Stirn, die Wange, das Ohr, der Hals, die Augenbraue

صورت،
سر

مو، چشم، بینی، دهان، چانه،
پیشانی، گونه، گوش، گردن،
ابرو

Erlernen und Wiederholen von Wörtern zum Thema „Gesicht und Kopf“
Interaktive Übung

یادگیری و مرور واژگان مربوط به
موضوع «صورت و سر»
تمرین تعاملی



Schule.at: DAZ-Lernpaket- Gesicht und Kopf, abgerufen am 28.07.2025

<https://daz.schule.at/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/lernpakete/detail/daz-lernpaket-gesicht-kopf-1.html>



Wortfeld – das Kranksein | حوزه کلمات – بیمار بودن



krank sein

das Bauchweh, das Halsweh, das Kopfweh, die Ohrenscherzen, die Zahnschmerzen, der Husten, das Fieber, der Schnupfen, der Arzt, das Krankenhaus

Erlernen und Wiederholen von Wörtern zum Thema „krank sein“

Interaktive Übung

Schule.at: DAZ-Lernpaket-Krank sein, abgerufen am 28.07.2025

<https://daz.schule.at/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/lernpakete/detail/daz-lernpaket-krank-sein-1.html>

بیمار بودن

دل درد، گلودرد، سردرد، گوش درد، دندان درد، سرفه، تب، سرماخوردگی، پزشک، بیمارستان

یادگیری و مرور مهمترین واژگان مربوط به «بیمار بودن»
تمرین تعاملی



krank, beim Arzt, im Krankenhaus

der Arzt, die Arztpraxis, die Apotheke
Das ist eine Arztpraxis.
Tim geht zum Arzt.
Die Sprechstundenhilfe sagt: „Guten Tag.“, usw.

Wörter und Sätze zum Thema Arzt und Krankenhaus

Video, 16:03 Min.

Thionville, Andrea (2016): Deutsch lernen: Beim Arzt, in der Apotheke und im Krankenhaus, YouTube 27.11.2016, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.youtube.com/watch?v=MMZ6EQ4KIk>

بیمار، در مطب
پزشک، در
بیمارستان

پزشک، مطب پزشک، داروخانه
این مطب پزشک است.
تیم نزد پزشک می‌رود.
مسئول پذیرش پزشک می‌گوید: «سلام» و غیره

کلمات و عبارات مرتبط با موضوع پزشک و بیمارستان
ویدئو، 16:03 دقیقه



beim Arzt, die Untersuchung

die Begrüßung, die Beschreibung der Symptome, die Handlungsempfehlungen

Einüben bekannter und neuer Wörter
Es gibt drei Dialoge in verschiedenen Schwierigkeitsstufen.

Video, 11:31 Min.

Super Deutsch: Beim Arzt – die Untersuchung, YouTube 17.09.2023, abgerufen am 28.07.2025

https://www.youtube.com/watch?v=-5DY1fvqe_VI

در مطب پزشک،
معاینه

احوالپرسی، تشریح علائم،
توصیه‌های عملی

تمرین کردن کلمات آشنا و جدید
سه گفتگو با درجه سختی مختلف
وجود دارد.

ویدئو، 11:31 دقیقه





Wortfeld – die Kleidung | حوزه کلمات – لباس‌ها



die Kleidung

die Hose, das T-Shirt, der Rock, das Hemd, die Bluse, die Weste, das Kleid, der Socken, der Schuh, die Unterhose

لباس

شلوار، تیشرت، دامن، پیراهن،
بلوز، جلیقه، لباس، جوراب،
کفش، لباس زیر

Lernen und Einüben der wichtigsten Wörter zum Thema „Kleidung“

Interaktive Übung

یادگیری و تمرین مهمترین کلمات مربوط به «لباس»
تمرین تعاملی



Schule.at: DAZ_Lernpaket: Kleidung, abgerufen am 28.07.2025

<https://daz.schule.at/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/sachthemen/eigene-person-familie/kleidung/detail/daz-lernpaket-kleidung-1.html>



die Kleidung

die Jacke, der Pullover, das Hemd, der Schuh, die Shorts, der Stiefel, das Kleid, der Mantel, der Hut, der Rock, die Socke, die Hose, die Krawatte, der Badeanzug, die Schirmmütze

لباس

ژاکت، پلیور، پیراهن، کفش،
شلوارک، چکمه، لباس، کت،
کلاه، دامن، جوراب، شلوار،
کراوات، لباس شنا، کلاه لبه دار

Das richtige Wort wird dem passenden Bild zugeordnet

Interaktive Übung

کلمه درست با تصویر مناسب تطبیق داده می‌شود
تمرین تعاملی



Allgemeinbildung: Kleider, abgerufen am 28.07.2025

https://www.allgemeinbildung.ch/fach=deu/Kleider_01a.htm



die Kleidung

die Hose, das Hemd, die Unterhose, der Rock, das Kleid, die Bluse, das T-Shirt, der Schuh, die Weste, der Socken

لباس

شلوار، پیراهن، لباس زیر، دامن، لباس، بلوز، تیشرت،
کفش، جلیقه، جوراب

Benennung der abgebildeten Kleidungsstücke mit richtigem Artikel

Bei Fehlern wird die Lösung gezeigt, sodass die Antwort verbessert werden kann.

Interaktive Übung

کلمه درست با حرف تعریف، در زیر تصویر نوشته می‌شود
اگر اشتباه باشد، پاسخ درست ظاهر می‌شود تا بتوانید پاسخ را اصلاح کنید.

تمرین تعاملی



Learningapps.com: Kleidung, abgerufen am 28.07.2025

<https://learningapps.org/display?v=p1s8gscav16>

**die Kleidung**

Was haben die Kinder an? Lina/Paul mag es bunt, ab in den Urlaub, Wer ist wer?

لباس

بچه‌ها چه پوشیده‌اند؟ لینا/پاول از چیزهای رنگارنگ خوشش می‌آید، به تعطیلات می‌روند، چه کسی کیست؟

Anwendung des Themefeldes „Kleidung“

Interaktive Übung

به کارگیری موضوع «لباس»
تمرین تعاملی



H5P: Kleidung- Auf die Sätze fertig los! (submitted by edugroup), abgerufen am 28.07.2025

<https://h5p.org/node/637824>

**die Winterkleidung**

der Schal, die Mütze, der Handschuh, der Fäustling, der Stiefel, die Jacke, der Mantel, der Anorak, die Strumpfhose, der Pullover

لباس زمستانی

شال گردن، کلاه پشمی، دستکش، دستکش یک انگشتی، چکمه، ژاکت، کت، ژاکت آنوراک، جوراب شلواری، پلیور

Übung wichtiger Vokabeln zum Thema

„Winterkleidung“

Interaktive Übung

تمرین واژگان مهم درباره موضوع «لباس زمستانی»
تمرین تعاملی



Schule.at: DaZ-Lernpaket: Winterkleidung, abgerufen am 28.07.2025

<https://daz.schule.at/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/detail/daz-lernpaket-winterkleidung.html>

Wortfeld – die Farben | حوزه کلمات – رنگ‌ها**die Farben**

blau, rot, grün, schwarz, weiß, grau, gelb, braun, orange, rosa

رنگ‌ها

قرمز، زرد، سفید، سیاه، سبز، نارنجی، قهوه‌ای، خاکستری، آبی، صورتی

Lesen und Hören von Farben mit Hilfe von Bildern

Die Übung gibt es auch in Englisch, Spanisch, Französisch, Italienisch und Russisch.

Interaktive Übung

خواندن و شنیدن رنگ‌ها با کمک تصاویر
این تمرین به زبان‌های انگلیسی، اسپانیایی، فرانسه، ایتالیایی و روسی نیز موجود است.



Deutsch Spiele: Farben, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.german-games.net/de/deutsch-lektionen?thema=Farben&level=Anf%C3%A4nger>

**die Farben**

rot, gelb, weiß, Schwarz, grün, orange, braun,
grau, blau, lila

رنگ‌ها

قرمز، زرد، سفید، سیاه، سبز، نارنجی، قهوه‌ای،
خاکستری، آبی، ارغوانی

Farben benennen und wiederholen, Einüben von
Fragen und Antworten zu den Farben
Video, 4:23 Min.

رنگ‌ها را نام ببرید و تکرار کنید و پرسش و
پاسخ‌های مربوط به رنگ‌ها را تمرین کنید
ویدئو، 4:23 دقیقه

Deutsch lernen mit Benjamin (2020),
YouTube 12.08.2020, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=dmFehMy6uAw](https://www.youtube.com/watch?v=dmFehMy6uAw)

**die Farben**

rot, blau, grün, gelb, schwarz, weiß, orange,
rosa, braun, bunt

رنگ‌ها

قرمز، آبی، سبز، زرد، سیاه، سفید، نارنجی، صورتی،
قهوه‌ای، رنگارنگ

Wichtige Vokabeln zu „Farben“ werden gelernt
und geübt

Interaktive Übung

واژگان مهم یاد گرفته و تمرین می‌شوند
تمرین تعاملی



Schule.at: DAZ-Lernpaket: Farben,
abgerufen am 28.07.2025

[https://daz.schule.at/portale/
deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/
lernpakete/detail/daz-lernpaket-far-
ben.html](https://daz.schule.at/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/lernpakete/detail/daz-lernpaket-farben.html)

**die Farben**

dunkelgrün, durchsichtig, gelb, golden, grau,
hellgrün, orange, rosarot, rot, schwarz, silbern,
violett, weiss

رنگ‌ها

سبز تیره، شفاف، زرد، طلایی، خاکستری،
سبز روشن، نارنجی، صورتی، قرمز، سیاه، نقره‌ای،
بنفش، سفید

Einüben der Farbbegriffe durch Zuordnung zum
richtigen Objekt

Interaktive Übung

تمرین کردن اصطلاحات مربوط به رنگ‌ها با تطبیق
آنها با شیئی درست
تمرین تعاملی



Allgemeinbildung: Mein erster Wort-
schatz
Wortfeld Farben & Formen, abgeru-
fen am 28.07.2025

[https://allgemeinbildung.ch/
fach=deu/ErsterWortschatz_Far-
ben+Formen_01b.htm](https://allgemeinbildung.ch/fach=deu/ErsterWortschatz_Farben+Formen_01b.htm)



Wortfeld – die Lebensmittel | حوزه کلمات – غذا



die Getränke

das Wasser, der Apfelsaft, der Orangensaft, das Mineralwasser, der Tee, der Eistee, der Kaffee, der Kakao, die Limonade, die Milch

نوشیدنی‌ها

آب، آب سیب، آب پرتقال، آب معدنی، چای، چای سرد، قهوه، کاکائو، لیموناد، شیر

Übungen zum Thema „Getränke“
Interaktive Übung

مطالب تمرینی برای موضوع «نوشیدنی‌ها»
تمرین تعاملی



Schule.at: Getränke, abgerufen am 28.07.2025

<https://daz.schule.at/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/sachthemen/eigene-person-familie/essen-trinken/detail/daz-lernpaket-getraenke.html>



die Früchte

die Bananen, der Apfel, die Birne, die Erdbeere, die Orange, die Weintrauben, usw.

میوه‌ها

موز، سیب، گلابی، توت فرنگی، پرتقال، انگور و غیره

Vorstellung wichtiger Begriffe zum Thema „Obst und Gemüse“
Die Übung gibt es auch in Englisch, Spanisch, Französisch, Italienisch und Russisch.
Interaktive Übung

معرفی و تمرین کلمات مهم مربوط به «میوه‌ها و سبزیجات»

این تمرین همچنین به زبانهای انگلیسی، اسپانیایی، فرانسه، ایتالیایی و روسی موجود است.

تمرین تعاملی



Deutsch Spiele: Essen - Obst, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.german-games.net/de/deutsch-ektionen?thema=Essen%20-%20Obst&level=Anf%C3%A4nger>



die Gemüse

die Tomaten, die Kartoffeln, der Lauch, die Gurke, das Kraut, die Erbsen, die Karotten, die Zwiebeln, der Knoblauch, die Bohnen

سبزیجات

گوجه فرنگی، سیب زمینی، تره فرنگی، خیار، کلم، نخود فرنگی، هویج، پیاز، سیر، لوبیا

Deutsch Spiele: Essen - Gemüse, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.german-games.net/de/deutsch-ektionen?thema=Essen%20-%20Gem%C3%BCse&level=Anf%C3%A4nger>

**das Brot, die Eier,
der Käse, die
Milch**

das Brot, die Eier, das Fleisch, das Gemüse,
der Käse, die Milch, das Obst,
die Schokolade, der Zucker, usw.

نان، تخم مرغ،
پنیر، شیر

نان، تخم مرغ، گوشت، سبزیجات،
پنیر، شیر، میوه،
شکلات، شکر و غیره

Deutsch Spiele: Essen – Einkaufen,
abgerufen am 28.07.2025

[https://www.german-games.net/
de/deutsch-lektionen?thema=Es-
sen%20-%20Einkaufen&level=An-
f%C3%A4nger](https://www.german-games.net/de/deutsch-lektionen?thema=Essen%20-%20Einkaufen&level=Anf%C3%A4nger)

**die Lebensmittel,
in der Küche**

die Lebensmittel, das Geschirr,
die Küchenutensilien
Singular- und Pluralbildung

غذا،
در آشپزخانه

غذا، ظروف، وسایل آشپزخانه
ساخت حالت مفرد و جمع

Zuordnung der passenden Wörter mit Artikeln
zu den richtigen Bildern, Einüben der Einzahl
und Mehrzahl

Video, 8:23 Min.

تطبیق دادن کلمات درست دارای حروف تعریف با
تصاویر درست، وارد کردن
حالت‌های مفرد و جمع
ویدئو، 8:23 دقیقه



Yleekids Deutsch lernen mit
Kinderliedern (2016): In der Küche
– Die ersten Wörter – Wir lernen
Deutsch – Longmix-Yleekids
Deutsch lernen. YouTube
04.12.2016, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=PFYGCp5mJ20](https://www.youtube.com/watch?v=PFYGCp5mJ20)

**die Lebensmittel**

die Lebensmittel,
der Dialog in der Bäckerei

غذا

غذا،
گفتگو در آشپزخانه

Satzbildung rund um das Thema „Bäckerei“

Video, 7:07 Min.

جمله‌سازی درباره موضوع «نانوایی»
ویدئو، 7:07 دقیقه



Thionville, Andrea (2018): Deut-
sche Dialoge: In der Bäckerei.
YouTube 15.01.2018, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=SaPUBFKI4zE](https://www.youtube.com/watch?v=SaPUBFKI4zE)



Wortfeld – die Uhrzeiten | حوزه کلمات – زمان‌ها



die Uhrzeiten

Wie viel Uhr ist es? Zehn vor vier, sechs Uhr fünfunddreißig, usw.

زمان‌ها

ساعت چند است؟ ده دقیقه به چهار، شش و سی و پنج
ثانیه و غیره

nach der Uhrzeit fragen und antworten
Video, 2:27 Min.

پرسش و پاسخ درباره زمان
ویدئو، 2:27 دقیقه



Hueber Verlag (2022): Miteinander!-Kommunikation-Clip, YouTube
02.03.2022, abgerufen am 28.07.25

https://www.youtube.com/watch?v=qo_OcalXlJM

Wortfeld – das Jahr | حوزه کلمات – سال



die Jahreszeiten

Der Frühling, der Sommer, der Herbst und der Winter

فصل‌ها

بهار، تابستان، پاییز و
زمستان

Einführung in die Jahreszeiten, ihre Zeiträume,
typische Merkmale und Aktivitäten
Video, 5:47 Min.

آشنایی با فصل‌ها، مدت زمان آنها، ویژگی‌ها و
فعالیت‌های معمول
ویدئو، 5:47 دقیقه



Super Deutsch (2022): die Jahreszeiten, YouTube 23.10.2022, abgerufen am 28.07.2025

https://www.youtube.com/watch?v=HPUh_Mn4-KY



das Jahr, die Monate

Januar bis Dezember

سال، ماه‌ها

ژانویه تا دسامبر

Die Monate werden aneinandergesetzt und es
entsteht ein Jahresverlauf
Arbeitsblatt

ماه‌ها را می‌توان به هم چسباند تا یک
برگه کار سالانه ایجاد شود



Medienwerkstatt-online: Leporello zu den zwölf Monaten, abgerufen am 28.07.2025

http://www.medienwerkstatt-online.de/lws_wissen/vorlagen/showcard.php?id=16708&edit=0

**das Jahr,
das Datum**

die Monate Januar bis Dezember

سال،
تاریخ

ماه‌های ژانویه تا دسامبر

Zuordnung der Monate von Januar bis Dezember in der richtigen Reihenfolge zu den Bildern
Interaktive Übungماه‌های ژانویه تا دسامبر به ترتیب درست با تصاویر تطبیق داده می‌شوند
تمرین تعاملی

Allgemeinbildung: Monate, abgerufen am 28.07.2025

https://www.allgemeinbildung.ch/fach=deu/Monate_01a.htm**der Jahreskreis**

das Neujahr, Ostern, die Ferien, der Advent, Weihnachten, der Frühling, der Sommer, der Herbst, der Winter, Silvester

چرخه سالانه

سال نو، عید پاک، تعطیلات، جشن ظهور، کریسمس، بهار، تابستان، پاییز، زمستان، شب سال نو

Erlernen der wichtigsten Wörter zum Thema „Jahreskreis“ mit Hilfe von Übungen und Spielen
Interaktive Übungمهمترین کلمات مربوط به «چرخه سال» با کمک تمرین‌ها و بازی‌ها یاد گرفته می‌شوند.
تمرین تعاملی

Schule.at: DAZ-Lernpaket: Jahreskreis, abgerufen am 28.07.2025

<https://daz.schule.at/portale/deutsch-als-zweitsprache-und-ikl/detail/daz-lernpaket-nikolaus-kopie-3.html>**das Jahr,
das Datum**Welches Datum ist heute?
Heute ist der 2. Januar.
Gestern war der 1. Januar.
Morgen ist der 3. Januar.
Wann hast du Geburtstag?, usw.سال،
تاریختاریخ امروز چیست؟
امروز دوم ژانویه است.
دیروز اول ژانویه بود.
فردا سوم ژانویه است.
تاریخ تولدت چیست؟ و غیره.Fragen und Antworten rund um das Thema „Datum“
Video, 6:03 Min.پرسش و پاسخ درباره موضوع «تاریخ»
ویدئو، 6:03 دقیقه

Thionville, Andrea (2019): Deutsch A1: Das Datum, YouTube 10.06.2019, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.youtube.com/watch?v=XBlgiAtkxJI&list=PLF-DySs7doKa39RRJ09XAtECINQx-VQG4Kd&index=22>



Wortfeld – das Wetter | حوزه کلمات – آب و هوا



das Wetter, die Wettervorhersage

Wie ist das Wetter heute?

آب و هوا،
پیش‌بینی آب و هوا

آب و هوا امروز چگونه است؟

Fragen und Antworten zum Thema „Wetter“
Video, 06:51 Min.

پرسش و پاسخ درباره موضوع «آب و هوا»
ویدئو، **06:51 دقیقه**



Super Deutsch (2020): Das Wetter & Wettervorhersage, YouTube
11.05.2020, abgerufen am
28.07.2025

<https://www.youtube.com/watch?v=xxmyiTDi0rU>



das Wetter

das Wetter, die Sonne, die Wolke, der Wind,
der Regen, der Regenbogen

آب و هوا

آب و هوا، خورشید، ابر، باد،
باران، رنگین کمان

Verschiedene Übungen zum Themenfeld
„Wetter“
Interaktive Übung

تمرینات متعدد درباره موضوع «آب و هوا»
تمرین تعاملی



Zum Deutsch Lernen: Wetter
(interaktive Übungen), abgerufen am
28.07.2025

[https://deutsch-lernen.zum.de/wiki/Wetter_\(Interaktive_%C3%9Cbungen\)](https://deutsch-lernen.zum.de/wiki/Wetter_(Interaktive_%C3%9Cbungen))



das Wetter

Wie ist das Wetter?
die Sonne, die Sonne scheint
der Schnee, es schneit
der Regen, es regnet
der Wind, es ist windig
die Wolke, es ist bewölkt

آب و هوا

هوا چطور است؟
خورشید، خورشید می‌تابد
برف، برف می‌بارد
باران، باران می‌بارد
باد، باد می‌وزد
ابر، هوا ابری است

Zuhören und Nachsprechen von Fragen und
Antworten zum Wetter
Video, 02:43 Min.

گوش دادن به سوالات درباره آب و هوا و پاسخ دادن
به آنها
ویدئو، **02:43 دقیقه**



Deutsch ist cool!: Wie ist das Wetter? Deutsch lernen... , abgerufen am 28.07.2025

<https://www.youtube.com/watch?v=yW8fjAFrdfc>

Wortfeld – Zahlen bis 100 | حوزه کلمات – اعداد از 1 تا 100



die Zahlen von 1–10 kennenlernen

آشنایی با اعداد
از 1 تا 10

Die Zahlen 1 bis 10 werden vorgestellt und anschließend in Tests abgefragt.

اعداد 1 تا 10 داده می شوند و سپس در آزمون‌ها درباره آنها سوال می‌شود.

Kennenlernen der gezeigten Zahlen durch Hören und Lesen, anschließendes Einüben. Die Übung gibt es auch in Englisch, Spanisch, Französisch, Italienisch und Russisch.

تمرین تعاملی

یادگیری اعداد نشان داده شده از طریق گوش دادن و خواندن، و سپس تمرین کردن آنها. این تمرین همچنین به زبانهای انگلیسی، اسپانیایی، فرانسه، ایتالیایی و روسی موجود است.



Deutsch Spiele: Zahlen 1 bis 10, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.german-games.net/de/deutsch-lektionen?thema=Zahlen%20-%201%20bis%2010&level=Anf%C3%A4nger>



die Zahlen von 11 – 20 kennenlernen

آشنایی با اعداد
از 11 تا 20

Die Zahlen 11 bis 20 werden vorgestellt und anschließend in Tests abgefragt.

اعداد 11 تا 20 داده می شوند و سپس در آزمون‌ها درباره آنها سوال می‌شود.

Deutsch Spiele: Zahlen 11 bis 20, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.german-games.net/de/deutsch-lektionen?thema=Zahlen%20-%2011%20bis%2020&level=Anf%C3%A4nger>



die Zahlen bis 100 kennenlernen

آشنایی با اعداد
تا 100

Die Zahlen von 1 bis 100 werden in zwei Übungseinheiten vorgestellt und anschließend in drei Tests abgefragt.

اعداد 1 تا 100 در دو واحد تمرین داده می شوند و سپس درباره آنها سوال می‌شود.

Deutsch Spiele: Zahlen bis 100, abgerufen am 28.07.2025

[https://www.german-games.net/de/deutsch-lektionen?thema=Zahlen%20-%20bis%20100%20\(2\)&level=Anf%C3%A4nger](https://www.german-games.net/de/deutsch-lektionen?thema=Zahlen%20-%20bis%20100%20(2)&level=Anf%C3%A4nger)



Wortfeld – gemischte Übungen | وبیگرت تان یرمت – تاملک هزوح



die Zahlen, die Körper, die Farben,
die Haustiere, die Lebensmittel, die Uhrzeit,
die Möbel, die öffentlichen Orte

اعداد، بدن، رنگ‌ها، حیوانات خانگی،
غذا، داستان، زمان، میلمان،
مکان‌های عمومی

Die Begriffe werden in den Sprachen Englisch
und Deutsch vorgestellt
Video, 16:12 Min.

اصطلاحات به انگلیسی و آلمانی ارائه می‌شوند
ویدئو، 16:12 دقیقه



German Games (2015): Learn
German for beginners Lesson 1,
YouTube 14.10.2015, abgerufen
am 28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=HVDH7X-Ns-s](https://www.youtube.com/watch?v=HVDH7X-Ns-s)



die Tiere, das Obst, das Gemüse, die
Getränke, die Snacks, die Kleidung, im Haus,
im Garten, die Geschäfte, die Berufe

حیوانات، میوه‌ها، سبزیجات، نوشیدنی‌ها و تنقلات،
لباس‌ها، در خانه،
در باغ، مغازه‌ها، مشاغل

Die Begriffe werden in den Sprachen Englisch
und Deutsch vorgestellt
Video, 16:44 Min.

اصطلاحات به انگلیسی و آلمانی ارائه می‌شوند
ویدئو، 16:44 دقیقه



German Games (2015): Learn
German for beginners Lesson 2.
YouTube 16.10.2015, abgerufen
am 28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=klAkQLLuZuc](https://www.youtube.com/watch?v=klAkQLLuZuc)



die Schule, die Klasse, der Wohnort,
die Familie, die Hobbys, der Berufswunsch,
die Telefonnummer, das Instagram

مدرسه، کلاس، محل زندگی،
خانواده، سرگرمی‌ها، آرزوی شغلی،
شماره تلفن، اینستاگرام

Bea und Leon stellen sich vor
Fragen stellen und Antworten geben zur eigenen
Person.

Video, 1:55 Min.

به‌آ و لئون خودشان را معرفی می‌کنند
درباره خودشان سوال می‌پرسند و پاسخ می‌دهند.
ویدئو، 1:55 دقیقه



Hueber Verlag (2023): ein tolles
Team, YouTube 15.01.2023,
abgerufen am 28.07.2025

[https://www.youtube.com/
watch?v=7SelGwXHqel](https://www.youtube.com/watch?v=7SelGwXHqel)

die Uhrzeiten

زمان‌ها

Acht Uhr, neun Uhr, zehn Uhr, elf Uhr, ...
Das Erlernen der Uhrzeiten mit Hilfe von
Übungsmaterialien und Spielen.

Interaktive Übung

ساعت هشت، نه، ده،

یازده، ...

با کمک مطالب تمرینی و بازی‌ها، زمان‌ها را یاد
بگیرید.

تمرین تعاملی



Schule.at: Uhrzeit 1, abgerufen am
28.07.2025

[https://www.schule.at/lernwelt/
daz-lernpakete/uhrzeit-1](https://www.schule.at/lernwelt/daz-lernpakete/uhrzeit-1)

**Wortschatz und Grammatik – zu Hause,
in der Stadt, die Kultur, die Natur,
die Adjektive, die Formen, usw.**

واژگان و دستور زبان - در خانه،
در شهر، فرهنگ، طبیعت،
صفت‌ها، اشکال و غیره

Einüben von bekannten und neuen Wörtern,
Vertiefung der Grammatik

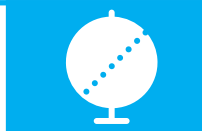
Arbeitsblatt

تمرین‌هایی برای مرور کلمات جدید آشنا،
تمرین دستور زبان
برگه کار



Allgemeinbildung.ch: Deutsch
Sprachlehre, abgerufen am
28.07.2025

[https://allgemeinbildung.
ch/cms/pages/uebungen/
deutsch-ueb.php?searchre-
sult=1&sstring=Gef%C3%BChle#M-
WortschatzDeu](https://allgemeinbildung.ch/cms/pages/uebungen/deutsch-ueb.php?searchresult=1&sstring=Gef%C3%BChle#M-WortschatzDeu)



Internetseiten mit Übungen | Websites with exercises



Deutsche Welle (DW)

Die Seite bietet viele kostenlose Übungen für Anfängerinnen und Anfänger. Du brauchst keine Vorkenntnisse! Du lernst wichtige Wörter und Sätze für den Alltag – zum Beispiel, wie man sich unterhält oder etwas fragt. Es gibt Videos, Hörtexte und Aufgaben, die Spaß machen. In einem Film namens „Nicos Weg“ erlebst du mit Nico, wie sein Leben in Deutschland aussieht. Dabei lernst du ganz nebenbei neue Wörter und Grammatik. Du kannst sogar aus 17 verschiedenen Sprachen wählen – damit ist alles gut verständlich für dich.

این وبسایت تمرین‌های رایگان زیادی برای مبتدیان ارائه می‌کند. دانش قبلی لازم نیست! شما کلمات و جملات مهم برای زندگی روزمره را یاد خواهید گرفت - برای مثال، نحوه مکالمه یا پرسیدن سوال. ویدیوها، متون شنیداری و تکالیف سرگرم‌کننده وجود دارد. در فیلمی به نام «راه نیکو»، شما زندگی نیکو را در آلمان تجربه می‌کنید. در طول مسیر، به طور تصادفی کلمات و دستور زبان جدید را یاد خواهید گرفت. حتی می‌توانید از بین 17 زبان مختلف انتخاب کنید - که باعث می‌شود همه چیز برایتان قابل فهم باشد.

Deutsche Welle: 'Learn german',
abgerufen am 28.07.2025

<https://learngerman.dw.com/de/an-f%C3%A4nger/s-62079021>



Goethe Institut

Auf dieser Seite gibt es viele kostenlose Lernangebote für Anfängerinnen und Anfänger (Sprachniveau A1 bis A2). Du findest Übungen auf Plattformen wie YouTube, TikTok oder Facebook. Dabei lernst du etwas über das Leben in Deutschland und übst einfache Sätze für den Alltag. Es gibt Angebote für verschiedene Altersgruppen. Die meisten Materialien sind kostenlos – manchmal musst du dich anmelden oder eine App installieren.

در این صفحه، منابع آموزشی رایگان زیادی برای مبتدیان (سطح زبان A1 تا A2) وجود دارد. تمرینات را می‌توانید در پلتفرم‌هایی مانند یوتیوب، تیکتاک یا فیسبوک پیدا کنید. در این فرآیند، با زندگی در آلمان آشنا خواهید شد و جملات ساده را برای امور روزمره تمرین خواهید کرد. منابع برای گروه‌های سنی مختلف وجود دارد. بیشتر مطالب رایگان هستند - بعضی اوقات، ممکن است لازم باشد ثبت‌نام کنید یا یک اپلیکیشن نصب کنید.

Goethe Institut: „Elementar“,
abgerufen am 28.07.2025

<https://www.goethe.de/de/spr/ueb/ele.html>



Hueber Verlag

Der YouTube-Kanal „Miteinander! Deutsch für Alltag und Beruf“ des Hueber Verlags bietet eine Vielfalt an kostenlosen Videos. Anhand von Video-Clips zu Alltagssituationen wird die deutsche Sprache auf dem Niveau A1 bis B1 eingeübt. Der Kanal ist kostenlos zugänglich, eine Registrierung auf YouTube ist nicht notwendig.

Hueber Verlag (2010) – Freude an Sprachen, YouTube 17.03.2010, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.youtube.com/@HueberVerlag>

کانال یوتیوب «Miteinander ! Deutsch für Alltag und Beruf» از انتشارات Hueber Verlag ویدیوهای رایگان گوناگونی را ارائه می‌کند. از طریق کلیپ‌های ویدیویی که موضوعات روزمره را به تصویر می‌کشند، زبان آلمانی را در سطوح A1 تا B1 تمرین می‌کنید. این کانال قابل دسترسی است و نیازی به ثبت نام در یوتیوب نیست.



VHS

Auf dem YouTube-Kanal der VHS findest du Videos zum Deutschlernen. Dort triffst du Nasrin – sie zeigt in kurzen Filmen, wie der Alltag in Deutschland aussieht. Du lernst dabei, wie man sich begrüßt, über die Familie spricht und vieles mehr. Die Videos helfen dir, einfache Sätze zu verstehen und zu sprechen – von ganz leicht (A1) bis etwas schwieriger (B1).

VHS (2013): Nasrins Welt, YouTube 13.07.2013, abgerufen am 28.07.2025

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLV-VG0HD4HghZ3ECt9p5cuSLcv0VVzsw5P>

در کانال یوتیوب VHS، می‌توانید ویدیوهایی برای یادگیری زبان آلمانی پیدا کنید. در آنجا با نسرین آشنا خواهید شد - او در فیلم‌های کوتاه نشان می‌دهد که زندگی روزمره در آلمان چگونه است. یاد خواهید گرفت که چگونه به مردم سلام کنید، درباره خانواده صحبت کنید و موارد دیگر. این ویدیوها به شما کمک می‌کنند جملات ساده را بفهمید و صحبت کنید - از خیلی آسان (A1) تا کمی پیشرفته‌تر (B1).

Impressum

Herausgeber

Stadt Bochum
Willy-Brandt-Platz 2–6
44787 Bochum

Verantwortlich

Frau Hinzmann
Amtsleitung Kommunales
Integrationszentrum
der Stadt Bochum
Viktoriastraße 14c
44777 Bochum
SHinzmann@bochum.de

Gestaltung und Redaktion

Frau Bürmann
0234 910-1849
SBuermann@bochum.de

Frau Großmann
0234 910-1859
JGrossmann@bochum.de

Kommunales Integrationszentrum
der Stadt Bochum

Übersetzung

Intercontact GmbH

Design

Designstudio Steinert

Stand

Dezember 2025
www.bochum.de



gefördert durch:

Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,
Gleichstellung, Flucht und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen

